

Massenet  
 Adieu, notre petite table  
 from Manon

All<sup>o</sup> agitato. (very troubled)  
 MANON reste seule (alone) (Très troublée)

All<sup>o</sup> agitato. Al - lons! Il le faut! pour lui mè - me...  
 Ah, yes! It must be! For his own sake...

M. Mon pauvre che - va - lier... Oh! oui, c'est lui que j'ai - me!  
 Ah, my poor che - va - lier... Oh! yes, I love him on - ly!

M. Et pourtant, j'hé - site au - jour - d'hui!... Non, non!...  
 How, I he - si - tat - ed to - day!... No, no!...

And<sup>te</sup> espressivo. 66 = ♩. avec force.

M. Je ne suis plus di - gue de lui!... J'en i  
 No more am I worth - y of him!... And<sup>te</sup> espressivo.

M.  
 - tends cette voix qui m'entrai - - ne Contre ma vo-lon-té: Ma -  
 still can hear that voice implor - - ing; A-gainst my will it starts; Ma -

The first system of the musical score consists of a vocal line (M.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase in G-flat major, marked with a fermata. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include *sf* and *f*.

M.  
 - non!... Manon, tu se-ras rei-ne... Rei - - ne... par la beau-  
 - non!... The world will be adoring, crown - - ing... the queen of

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more active melodic line with some grace notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. Dynamics include *sf*.

M.  
 - té!... hearts!... Je ne suis que faiblesse... Et  
 I am fra-gile by na-ture... to

The third system shows a change in tempo and dynamics. The vocal line starts with a fermata and then continues with a melodic phrase. The piano accompaniment has a more active bass line. Dynamics include *sf*, *mf più mosso*, and *p*. There is a section marked *sec.* (secco).

M.  
 que fragi - li - té!... Ah!.. malgré moi je sens couler mes  
 ev -ry weakness prone!... Ah!.. All the same, tears in my eyes are

The fourth system concludes the page. The vocal line has a melodic phrase with a fermata. The piano accompaniment has a more active bass line. Dynamics include *poco rall.*, *mf*, and *p*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Un peu retenu. 50 = ♩.

M. *pp*

lar sting - mes... De - vant ces rê - ves that  
 ing... For all our dreams - ves that  
 Un peu retenu. *pp*

M. *mf*

et - fa - cés, La - ve - nir  
 now - have - flown, will - the - days

M. *rall. e dim. ppp*

- au - ra - t'il les char - mes De ces beaux jours dé - ja pas - sés?...  
 that will come dim. be bring - ing, charms half so sweet as those I've known?....

**Aud<sup>te</sup>** (Sans lenteur) (Manon approaches little by little, the table, which is prepared for supper)  
 (MAXON s'est approchée peu à peu de la table toute servie)

63 = ♩

**Aud<sup>te</sup>** (Sans lenteur) A - dieu, no - tre pe - ti - te ta - ble,  
 Fare - well be - lov - ed lit - tle ta - ble,  
 (avec émotion et simplicité) (with emotion and simplicity)

*pp* *sempre sost. assai.*

*espressivo. mf pp*

Qui nous ré - u - nit si sou - vent!... A - dieu... a - dieu, Notre pe -  
 of - ten we would meet here with you!.. Fare - well,.. fare - well, our ti - hy

*mf pp*

M. *dim.* (with a sad smile) (Avec un triste sourire)

-ti-te ta-ble Si gran-de pour nous ce-pen-dant!... On tient, c'est  
lit-tle ta-ble, that seemed ver-y large for us two! It's strange how

**En aimant un peu.**

*mf*

M. *espressivo.* *dim.* *rall.*

i-nimagi-na-ble, Si peu de pla-ce... en se ser-rant...  
lit-tle space is able to serve two lov-ers... in an em-brace...

*p* *f* *rall.*

M. **a Tempo 1<sup>o</sup>** *mf* *espressivo.*

A-dieu, notre pe-ti-te ta-ble!... Un même verre était le  
Fare-well, be-lov-ed lit-tle ta-ble!... We shared a sin-gle cup to-

*pp*

M. **En animant.**

nô-tre, Chacun de nous quand il buvait Y cherchait... les lèvres... de l'autre...  
-geth-er, that we might drink the wine and know the glass held a kiss from the oth-er...

**EN ANIMANT**

*crusc.*

M. *f* *rall.* *dim.* **a Tempo 1<sup>o</sup>** *pp*

Ah! pauvre a-mi, comme il m'ai-mait!... A-dieu... notre pe-ti-te ta-  
Ah! my poor dear, he loved me so!... Fare-well... be-lov-ed lit-tle ta-

**a Tempo 1<sup>o</sup>**

*p* *pp* *ppp*

*suivrez.*

M. *rall.* *dim.* *f* *dim.* *pp*

(with a sob) (Avec un sanglot) *dim.* (hearing Des Grieux) (aside, quickly) (Entendant DES GRIEUX) (à part et vivement)

ble... A - dieu!... C'est  
ble... Fare - well!... It's

*allargando.* *f* *p* *pp*

M. *p*

lui!.. Que ma pâtreur ne me trahisse pas!  
he!.. He must not notice that I am so pale!...

All.<sup>to</sup> *appassionato.* (non troppo) 72 = ♩

(with warmth) *f*

DES GRIEUX. (avec élan)

Enfin, Manon, nous voilà seuls en - sem - ble!  
At last, Manon, we are a - lone to - geth - er!

*mf* *f* *rall.*

(he approaches her) (Il s'approche d'elle)

MANON, DES GRIEUX.

Eh quoi?... des lar - mes?... Non!... -Si fait, ta main tremble...  
What's this?.. You're weep-ing? Nol... And yet, your hand trem-bles!...

*Allegro mod<sup>o</sup>* *p*